



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK.III.431.33.2016

Kielce, dnia 08-08-2016

**Pani  
Krystyna Biel  
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego**

### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	Pani Krystyna Biel – tłumacz przysięgły języka niemieckiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Hanna Janiszewska-Karcz – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Edyta Adamczyk – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) – inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 584/2016 oraz Nr 585/2016 z dnia 5 lipca 2016 roku wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Termin kontroli</b>	11 lipca 2016 roku
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Urząd Gminy Bodzechów z/s w Ostrowcu Świętokrzyskim, ul. M. Reja 10, 27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
<b>Podstawa prawna przeprowadzenia kontroli</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (j.t. Dz. U. z 2015 r., poz. 487 ze zm.) – zwana dalej <i>Ustawą</i> , Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.) – zwane dalej <i>Rozporządzeniem</i>
<b>Okres objęty kontrolą</b>	Od dnia 1 stycznia 2015 roku do dnia 30 czerwca 2016 roku.

<b>Zakres kontroli</b>	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w Ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy. Kontroli poddano jeden wpis odnotowany w badanym okresie w prowadzonym repertorium w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium.
------------------------	--

#### USTALENIA KONTROLI

<b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. jest Pani tłumaczem przysięgłym języka niemieckiego wpisanym na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod Nr TP/5462/05,</li> <li>2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 Ustawy,</li> <li>3. na podstawie okazanego repertorium oraz złożonej przez Panią informacji stwierdzono, że w kontrolowanym okresie nie wystąpił przypadek odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy, a także w kontrolowanym okresie nie przeprowadzała Pani tłumaczeń ustnych,</li> <li>4. odnotowane w kontrolowanym okresie zlecenie pochodziło zleceniodawcy prywatnego,</li> <li>5. przedmiotowe zlecenie opisała Pani w prowadzonym repertorium w sposób prawidłowy i rzetelny.</li> </ol>
<b>Oceny</b>	Mając na uwadze ww. ustalenia, działalność Pani w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oceniam <b>pozytywnie</b> . Równocześnie odstępuję od oceny realizacji zadania w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia określonego w Rozporządzeniu, ze względu na brak dokonywania w kontrolowanym okresie zleceń na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.
<b>Zalecenia</b>	W związku z pozytywną oceną kontroli, odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych.

z up. Wojewody Świętokrzyskiego  
Robert Frey  
Dyrektor wydziału  
Wydział Prawny, Nadzoru i Kontroli